

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 11 agosto 1998

Aoste, le 11 août 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Giunta regionale
Servizio legislativo
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence du gouvernement régional
Service législatif
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3750 a pag. 3754
INDICE SISTEMATICO da pag. 3755 a pag. 3759

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Giunta regionale 3761
Atti assessorili 3769
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti —
Circolari 3771
Atti vari (Deliberazioni...) 3777
Avvisi e comunicati 3752
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 3753
Annunzi legali 3804

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3750 à la page 3754
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3755 à la page 3759

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président du Gouvernement régional 3761
Actes des Assesseurs régionaux 3769
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs —
Circolaires 3771
Actes divers (Délibérations...) 3777
Avis et communiqués 3752
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3753
Annonces légales 3804

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 22 luglio 1998, n. 404.

Individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del coordinatore dell'agricoltura in caso di assenza contemporanea del coordinatore dell'agricoltura e del coordinatore dell'ambiente, urbanistica e trasporti per periodi inferiori a 60 giorni. In applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995. pag. 3761

Arrêté n° 405 du 22 juillet 1998,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de VALPELLINE. page 3762

Arrêté n° 406 du 23 juillet 1998,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires. page 3762

Decreto 24 luglio 1998, n. 408.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale in loc. Massinod, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità. pag. 3763

Decreto 24 luglio 1998, n. 411.

Lavori di ammodernamento ed allargamento della S.R. n. 21 di SARRE. Decreto di fissazione dell'indennità provvisoria. pag. 3764

Decreto 27 luglio 1998, n. 414.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato alla Associazione «Scultori intagliatori valdostani», con sede in AOSTA. pag. 3765

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 404 du 22 juillet 1998,

portant désignation du dirigeant chargé de remplacer le coordinateur de l'agriculture en cas d'absence du coordinateur de l'agriculture et du coordinateur de l'environnement, de l'urbanisme et des transports pour une durée inférieure à 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 45/1995. page 3761

Decreto 22 luglio 1998, n. 405.

Nomina del capo del distaccamento dei vigili del fuoco volontari di VALPELLINE. pag. 3762

Decreto 23 luglio 1998, n. 406.

Nomina di vigili del fuoco volontari nell'ambito del corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari. pag. 3762

Arrêté n° 408 du 24 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal au hameau de Massinod, dans la commune de ROISAN. page 3763

Arrêté n° 411 du 24 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire en vue de l'expropriation de l'immeuble nécessaire à la réalisation des travaux de modernisation et de réaménagement de la RR n° 21 de SARRE. page 3764

Arrêté n° 414 du 27 juillet 1998,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Scultori intagliatori valdostani». page 3765

Arrêté n° 415 du 28 juillet 1998,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de NUS, M. Antonio LAZZONI. page 3765

Decreto 28 luglio 1998, n. 416.

Autorizzazione all'intitolazione di un tratto di strada e di una piazzetta in Comune di VERRÈS rispettivamente al nome del Dott. Jean-Baptiste BARREL e del Dottore della Chiesa «S. Agostino». pag. 3766

Decreto 28 luglio 1998, n. 417.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale in loc. Chaviller di Rhins, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.

pag. 3766

Decreto 28 luglio 1998, n. 418.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale di Baravex, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.

pag. 3767

Decreto 28 luglio 1998, n. 420.

Lavori di costruzione della pista forestale del bosco di Charvaz, in Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità.

pag. 3768

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 27 luglio 1998, n. 10.

Chiusura temporanea della pesca nella riserva turistica del Lago Verney in Comune di LA THUILE.

pag. 3769

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Decreto 16 luglio 1998, n. 110.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 3770

Decreto 16 luglio 1998, n. 111.

Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.

pag. 3771

Decreto 28 luglio 1998, n. 415.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Antonio LAZZONI, agente di polizia municipale del comune di NUS. pag. 3765

Arrêté n° 416 du 28 juillet 1998,

portant autorisation d'attribuer le nom de Jean-Baptiste BARREL et du docteur de l'Eglise saint Augustin respectivement à un tronçon de route et à une place, dans la commune de VERRÈS. page 3766

Arrêté n° 417 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal au hameau de Chaviller de Rhins, dans la commune de ROISAN.

page 3766

Arrêté n° 418 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal de Baravex, dans la commune de ROISAN.

page 3767

Arrêté n° 420 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation de la piste forestière du bois de Charvaz, dans la commune de LA SALLE.

page 3768

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 10 du 27 juillet 1998,

portant clôture temporaire de la pêche dans la réserve touristique du lac de Verney, dans la commune de LA THUILE.

page 3769

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° 110 du 16 juillet 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 3770

Arrêté n° 111 du 16 juillet 1998,

portant radiation du registre du commerce.

page 3771

CIRCOLARI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Circolare 21 luglio 1998, n. 27.

Decreto Legislativo 31 marzo 1998, n. 114 recante «Riforma della disciplina relativa al settore del commercio, a norma dell'articolo 4, comma 4, lettera c), della legge 15 marzo 1997, n. 59». Art. 25, commi 1, 2, 3, 4, 5 e 6. Disciplina transitoria. pag. 3771

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2299.

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Approvazione, con modificazioni, di parte degli ambiti inedificabili ai sensi dell'art. 1 quinquies della L.R. 15 giugno 1978, n. 14, e successive modificazioni, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 20.02.1998 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13.03.1998. pag. 3777

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2449.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997. pag. 3778

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2450.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 3779

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2451.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 3780

Délibération n° 2455 du 20 juillet 1998,

prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30.12.1997. page 3782

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 3783

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Circulaire n° 27 du 21 juillet 1998,

relative au décret législatif n° 114 du 31 mars 1998, portant réforme de la réglementation relative au secteur du commerce, au sens de la lettre c) du 4^e alinéa de l'art. 4 de la loi n° 59 du 15 mars 1997. Art. 25, alinéas 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Réglementation transitoire. page 3771

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2299 du 29 juin 1998,

portant approbation, avec modifications, de la cartographie d'une partie des zones inconstructibles de la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 10 du 20 février 1998 et soumise à la Région le 13 mars 1998, aux termes de l'art. 1^{er} quinquies de la LR n° 14 du 15 juin 1978 modifiée. page 3777

Délibération n° 2449 du 20 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997. page 3778

Délibération n° 2450 du 20 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 3779

Délibération n° 2451 du 20 juillet 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 3780

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2455.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi» per l'anno 1998. Modifica della deliberazione 30.12.1997, n. 4853. pag. 3782

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.19). page 3783

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Assessorato Regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

Avviso. pag. 3785

Città di AOSTA.

Graduatoria finale. pag. 3785

Città di AOSTA.

Avviso di concorso pubblico, per titoli, per la copertura di n. 2 posti vacanti di operaio qualificato (3^a q.f.) – area tecnico-manutentiva. pag. 3785

Comune di AYAS.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 Tecnico Comunale - Istruttore Direttivo di VII q.f. pag. 3795

Comune di BRUSSON.

Pubblicazione esito concorso. pag. 3798

Comune di CHARVENSOD.

Pubblicazione esito di concorso. pag. 3799

Comune di CHARVENSOD.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore direttivo di VII Q. F. responsabile del settore tecnico-manutentivo, part-time di 24 ore settimanali. pag. 3799

Comune di GRESSAN – Settore segreteria comunale – Determinazione 23 luglio 1998, n. 79.

Approvazione verbale della commissione giudicatrice del concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore direttivo VII qualifica funzionale area tecnica progettuale manutentiva. pag. 3800

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Graduatoria definitiva. pag. 3801

Comune di PONTEY.

Estratto di bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di una unità di personale con mansioni di cuoco ed assistente refezione per l'anno scolastico 1998-99 a 22 ore settimanali (4 q.f.). pag. 3801

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis. page 3785

Ville d'AOSTE.

Liste d'aptitude. page 3785

Ville d'AOSTE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux ouvriers qualifiés – 3^e grade – aire technique et de l'entretien. page 3785

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un technicien communal - instructeur de direction – VII^e grade. page 3795

Commune de BRUSSON.

Publication du résultat d'un concours. page 3798

Commune de CHARVENSOD.

Publication du résultat d'un concours. page 3799

Commune de CHARVENSOD.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée, d'un instructeur de direction VII Q. F., responsable du secteur technique et de l'entretien, part-time, 24 heures hebdomadaires. page 3799

Commune de GRESSAN – Secrétariat communal – Décision n° 79 du 23 juillet 1998,

portant approbation du procès-verbal du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur de direction (7^e grade) - aire technique, de l'élaboration des projets et de l'entretien. page 3800

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Liste d'aptitude finale. page 3801

Commune de PONTEY.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée d'un agent chargé des fonctions de cuisinier et d'assistant préposé au service de restauration pour l'année scolaire 1998-1999 – 22 heures hebdomadaires (4^e grade). page 3801

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreu-

per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Operai Autisti Scuolabus, 5 q.f.

pag. 3802

Comunità Montana Grand Paradis.

Estratto di bando di concorso unico pubblico.

pag. 3803

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Direzione forestazione – Servizio Interventi Ambientali e Verde Pubblico.

Bando di gara mediante pubblico incanto. pag. 3804

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

Bando di gara d'appalto – (D.P.C.M. 55/1991 – L.R. 12/1996). pag. 3812

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

Bando di gara mediante pubblico incanto con tornante di gara – (Legge Regionale 12/1996 – allegato III D.P.C.M. 55/1991). pag. 3820

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara (pubblico incanto). pag. 3828

Comune di HÔNE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di gara mediante procedura aperta (L.R. 12/96). pag. 3830

Comune di HÔNE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di gara mediante procedura aperta (L.R. 12/96). pag. 3832

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di NUS.

Avviso di gara per estratto. pag. 3834

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di NUS.

Avviso di gara per estratto. pag. 3834

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di gara – Procedura aperta. pag. 3835

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Consorzio di miglioramento Fondiario Brusson – c/o GENS Giovanni fraz. Extrepièraz 11020 BRUSSON (AO).

Estratto bando di procedura aperta. pag. 3836

ves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux ouvriers chauffeurs de bus scolaire – V^e grade. page 3802

Communauté de montagne Grand-Paradis.

Extrait d'un avis de concours externe.

page 3803

ANNONCES LÉGALES

Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles – Direction des forêts – Service des interventions environnementales et des espaces verts publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 3804

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert – (DPCM n° 55/1991 – LR n° 12/1996). page 3812

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert avec marchés distincts – (Loi régionale n° 12/1996 – annexe III du DPCM n° 55/1991) page 3820

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 3828

Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de HÔNE.

Avis d'appel d'offres ouvert (au sens de L.R. n° 12/1996). page 3830

Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de HÔNE.

Avis d'appel d'offres ouvert (au sens de L.R. n° 12/1996). page 3832

Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de NUS.

Extrait d'avis d'appel d'offres. page 3834

Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de NUS.

Extrait d'avis d'appel d'offres. page 3834

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'appel d'offres – Procédure ouverte. page 3835

Région autonome Vallée d'Aoste – Consortium d'amélioration foncière de Brusson – c/o GENS Giovanni fraz. Extrepièraz 11020 BRUSSON (AO).

Extrait d'avis d'appel d'offres par procédure ouverte. page 3836

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 27 luglio 1998, n. 10.

Chiusura temporanea della pesca nella riserva turistica del Lago Verney in Comune di LA THUILE.

pag. 3769

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 3783

ASSOCIAZIONI

Decreto 27 luglio 1998, n. 414.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato alla Associazione «Scultori intagliatori valdostani», con sede in AOSTA.

pag. 3765

BILANCIO

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2449.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997.

pag. 3778

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2450.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 3779

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2451.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 3780

Délibération n° 2455 du 20 juillet 1998,

prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30.12.1997.

page 3782

CALAMITÀ NATURALI

Délibération n° 2455 du 20 juillet 1998,

prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30.12.1997.

page 3782

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 10 du 27 juillet 1998,

portant clôture temporaire de la pêche dans la réserve touristique du lac de Verney, dans la commune de LA THUILE.

page 3769

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.19).

page 3783

ASSOCIATIONS

Arrêté n° 414 du 27 juillet 1998,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Scultori intagliatori valdostani».

page 3765

BUDGET

Délibération n° 2449 du 20 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.

page 3778

Délibération n° 2450 du 20 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 3779

Délibération n° 2451 du 20 juillet 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 3780

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2455.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi» per l'anno 1998. Modifica della deliberazione 30.12.1997, n. 4853.

pag. 3782

CATASTROPHES NATURELLES

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2455.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi» per l'anno 1998. Modifica della deliberazione 30.12.1997, n. 4853.

pag. 3782

COMMERCIO

Decreto 16 luglio 1998, n. 110.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
pag. 3770

Decreto 16 luglio 1998, n. 111.

Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.
pag. 3771

Circolare 21 luglio 1998, n. 27.

Decreto Legislativo 31 marzo 1998, n. 114 recante «Riforma della disciplina relativa al settore del commercio, a norma dell'articolo 4, comma 4, lettera c), della legge 15 marzo 1997, n. 59». Art. 25, commi 1, 2, 3, 4, 5 e 6. Disciplina transitoria.
pag. 3771

ENTI LOCALI

Decreto 28 luglio 1998, n. 416.

Autorizzazione all'intitolazione di un tratto di strada e di una piazzetta in Comune di VERRÈS rispettivamente al nome del Dott. Jean-Baptiste BARREL e del Dottore della Chiesa «S. Agostino».
pag. 3766

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2299.

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Approvazione, con modificazioni, di parte degli ambiti inedificabili ai sensi dell'art. 1 quinquies della L.R. 15 giugno 1978, n. 14, e successive modificazioni, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 20.02.1998 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13.03.1998.
pag. 3777

ESPROPRIAZIONI

Decreto 24 luglio 1998, n. 408.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale in loc. Massinod, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.
pag. 3763

Decreto 24 luglio 1998, n. 411.

Lavori di ammodernamento ed allargamento della S.R. n. 21 di SARRE. Decreto di fissazione dell'indennità provvisoria.
pag. 3764

Decreto 28 luglio 1998, n. 417.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale in loc. Chaviller di Rhins, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.
pag. 3766

COMMERCE

Arrêté n° 110 du 16 juillet 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 3770

Arrêté n° 111 du 16 juillet 1998,

portant radiation du registre du commerce.
page 3771

Circulaire n° 27 du 21 juillet 1998,

relative au décret législatif n° 114 du 31 mars 1998, portant réforme de la réglementation relative au secteur du commerce, au sens de la lettre c) du 4^e alinéa de l'art. 4 de la loi n° 59 du 15 mars 1997. Art. 25, alinéas 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Réglementation transitoire.
page 3771

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 416 du 28 juillet 1998,

portant autorisation d'attribuer le nom de Jean-Baptiste BARREL et du docteur de l'Eglise saint Augustin respectivement à un tronçon de route et à une place, dans la commune de VERRÈS.
page 3766

Délibération n° 2299 du 29 juin 1998,

portant approbation, avec modifications, de la cartographie d'une partie des zones inconstructibles de la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 10 du 20 février 1998 et soumise à la Région le 13 mars 1998, aux termes de l'art. 1^{er} quinquies de la LR n° 14 du 15 juin 1978 modifiée.
page 3777

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 408 du 24 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal au hameau de Massinod, dans la commune de ROISAN.
page 3763

Arrêté n° 411 du 24 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire en vue de l'expropriation de l'immeuble nécessaire à la réalisation des travaux de modernisation et de réaménagement de la RR n° 21 de SARRE.
page 3764

Arrêté n° 417 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal au hameau de Chaviller de Rhins, dans la commune de ROISAN.
page 3766

Decreto 28 luglio 1998, n. 418.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale di Baravex, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.

pag. 3767

Decreto 28 luglio 1998, n. 420.

Lavori di costruzione della pista forestale del bosco di Charvaz, in Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità.

pag. 3768

FINANZE

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2449.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997.

pag. 3778

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2450.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 3779

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2451.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 3780

Délibération n° 2455 du 20 juillet 1998,

prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30.12.1997.

page 3782

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 28 luglio 1998, n. 420.

Lavori di costruzione della pista forestale del bosco di Charvaz, in Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità.

pag. 3768

OPERE PUBBLICHE

Decreto 24 luglio 1998, n. 408.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale in loc. Massinod, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.

pag. 3763

Decreto 28 luglio 1998, n. 417.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del

Arrêté n° 418 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal de Baravex, dans la commune de ROISAN.

page 3767

Arrêté n° 420 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation de la piste forestière du bois de Charvaz, dans la commune de LA SALLE.

page 3768

FINANCES

Délibération n° 2449 du 20 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.

page 3778

Délibération n° 2450 du 20 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 3779

Délibération n° 2451 du 20 juillet 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 3780

Deliberazione 20 luglio 1998, n. 2455.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi» per l'anno 1998. Modifica della deliberazione 30.12.1997, n. 4853.

page 3782

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 420 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation de la piste forestière du bois de Charvaz, dans la commune de LA SALLE.

page 3768

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 408 du 24 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal au hameau de Massinod, dans la commune de ROISAN.

page 3763

Arrêté n° 417 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative

parcheggio comunale in loc. Chaviller di Rhins, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.

pag. 3766

Decreto 28 luglio 1998, n. 418.

Espropriazione immobili necessari alla costruzione del parcheggio comunale di Baravex, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità.

pag. 3767

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 3783

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 22 luglio 1998, n. 404.

Individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del coordinatore dell'agricoltura in caso di assenza contemporanea del coordinatore dell'agricoltura e del coordinatore dell'ambiente, urbanistica e trasporti per periodi inferiori a 60 giorni. In applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995.

pag. 3761

PERSONALE REGIONALE

Decreto 22 luglio 1998, n. 404.

Individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del coordinatore dell'agricoltura in caso di assenza contemporanea del coordinatore dell'agricoltura e del coordinatore dell'ambiente, urbanistica e trasporti per periodi inferiori a 60 giorni. In applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995.

pag. 3761

PESCA

Decreto 27 luglio 1998, n. 10.

Chiusura temporanea della pesca nella riserva turistica del Lago Verney in Comune di LA THUILE.

pag. 3769

PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 405 du 22 juillet 1998,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de VALPELLINE.

page 3762

Arrêté n° 406 du 23 juillet 1998,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires.

page 3762

à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal au hameau de Chaviller de Rhins, dans la commune de ROISAN.

page 3766

Arrêté n° 418 du 28 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement communal de Baravex, dans la commune de ROISAN.

page 3767

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.19).

page 3783

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 404 du 22 juillet 1998,

portant désignation du dirigeant chargé de remplacer le coordinateur de l'agriculture en cas d'absence du coordinateur de l'agriculture et du coordinateur de l'environnement, de l'urbanisme et des transports pour une durée inférieure à 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 45/1995.

page 3761

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 404 du 22 juillet 1998,

portant désignation du dirigeant chargé de remplacer le coordinateur de l'agriculture en cas d'absence du coordinateur de l'agriculture et du coordinateur de l'environnement, de l'urbanisme et des transports pour une durée inférieure à 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 45/1995.

page 3761

PÊCHE

Arrêté n° 10 du 27 juillet 1998,

portant clôture temporaire de la pêche dans la réserve touristique du lac de Verney, dans la commune de LA THUILE.

page 3769

PROTECTION CIVILE

Decreto 22 luglio 1998, n. 405.

Nomina del capo del distaccamento dei vigili del fuoco volontari di VALPELLINE.

pag. 3762

Decreto 23 luglio 1998, n. 406.

Nomina di vigili del fuoco volontari nell'ambito del corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari.

pag. 3762

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 415 du 28 juillet 1998,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de NUS, M. Antonio LAZZONI.

page 3765

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 3783

TRASPORTI

Decreto 24 luglio 1998, n. 411.

Lavori di ammodernamento ed allargamento della S.R. n. 21 di SARRE. Decreto di fissazione dell'indennità provvisoria.

pag. 3764

URBANISTICA

Decreto 28 luglio 1998, n. 416.

Autorizzazione all'intitolazione di un tratto di strada e di una piazzetta in Comune di VERRÈS rispettivamente al nome del Dott. Jean-Baptiste BARREL e del Dottore della Chiesa «S. Agostino».

pag. 3766

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2299.

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Approvazione, con modificazioni, di parte degli ambiti inedificabili ai sensi dell'art. 1 quinquies della L.R. 15 giugno 1978, n. 14, e successive modificazioni, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 20.02.1998 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13.03.1998.

pag. 3777

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 28 luglio 1998, n. 415.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Antonio LAZZONI, agente di polizia municipale del comune di NUS.

pag. 3765

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.19).

page 3783

TRANSPORTS

Arrêté n° 411 du 24 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire en vue de l'expropriation de l'immeuble nécessaire à la réalisation des travaux de modernisation et de réaménagement de la RR n° 21 de SARRE.

page 3764

URBANISME

Arrêté n° 416 du 28 juillet 1998,

portant autorisation d'attribuer le nom de Jean-Baptiste BARREL et du docteur de l'Eglise saint Augustin respectivement à un tronçon de route et à une place, dans la commune de VERRÈS.

page 3766

Délibération n° 2299 du 29 juin 1998,

portant approbation, avec modifications, de la cartographie d'une partie des zones inconstructibles de la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 10 du 20 février 1998 et soumise à la Région le 13 mars 1998, aux termes de l'art. 1^{er} quinquies de la LR n° 14 du 15 juin 1978 modifiée.

page 3777

